

О КНИГАХ ИЗ «БИБЛИОТЕКИ В. В. ТАРЧИНСКОЙ» В ОТДЕЛЕ «ЛИТЕРАТУРЫ МИРА» НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Elena BOLGARINA,
ORCID 0000-0001-8887-9838
**Biblioteca Națională a
Republicii Moldova**



Rezumat: Articolul prezintă rezultatele cercetării colecției Literaturile lumii a Bibliotecii Naționale, privind cărțile provenite din orașul Odesa și achiziționate de biblioteca încă la sfârșitul anilor '40 ai secolului trecut.

Cuvinte-cheie: Biblioteca Națională a Republicii Moldova, colecție de patrimoniu, Biblioteca W. Tarczyńska, Biblioteca Municipală No. 1 (Odesa).

Abstract: Author highlights the importance of research of the World Literatures Collection of the National Library, where recently were studied books with the stamps of the "W. Tarczyńska Library" and "Biblioteca Municipală No.1" (The Municipal Library No. 1), both from Odessa, which entered the National Library collection as long ago as 1940s.

Keywords: World Literatures Section, W. Tarczyńska Library, Biblioteca Municipală No. 1 (Odessa)

Абстракт: Автор подчеркивает важность изучения коллекции «Литературы мира» Национальной Библиотеки Республики Молдова, где хранятся, в частности, книги с печатями владения: «Библиотека В.В. Тарчинской» и «Biblioteca municipală No. 1», появившиеся к нам из г. Одессы в конце 40-х годов 20-го века.

Ключевые слова: отдел «Литературы мира», Библиотека В.В. Тарчинской, Biblioteca Municipală No. 1 (Одесса)

Удивительно, но факт – стоит отвлечься от суеты и погрузиться в книжный фонд отдела «Литературы мира» Национальной библиотеки Республики Молдова (НБРМ), заметные находки не заставят себя долго ждать. Полностью относим это обстоятельство на счет богатства и исторической значимости изданий так называемого «иностранный фонд» нашей библиотеки. Сегодня нам хотелось бы рассказать читателю о книгах, которые, прежде чем попасть в собрание главной библиотеки Молдовы, ранее были составной частью двух, и даже более, своеобразных и интересных библиотек г. Одессы

первой половины двадцатого века. Они отмечены штампами – «Библиотека В.В. Тарчинской», в нескольких вариантах написания названия, и «Biblioteca municipală No.1», и, реже, «2-га Міска Библиотека», и поступили в главную молдавскую библиотеку, возможно, сразу после Второй мировой войны, о чем свидетельствует карандашная запись «1948» на титульных листах всех рассматриваемых экземпляров.

Как эти документы стали составной частью фондов Национальной Библиотеки? Во второй половине 40-х годов 20-го века происходило интенсивное пополнение фондов библиотеки, в том

числе и за счет передачи книг из сопредельных городов. После соответствующего списания в рамках инвентаризации в одесских библиотеках, было передано и данное собрание. Предполагаем, что год «1948» – указание «входа» книг в фонд библиотеки, а фактически они были инвентаризированы значительно позже: внесены в инвентарную книгу № 11 «Иностранного фонда», начатую 19/X 1965 года с №. 35001 и завершённую 18/VII 1967 года на номере 39975. Прибывшие с Украины издания заносились в тот момент очень объёмным массивом. Некоторые экземпляры брались на учет еще позже.

Большой интерес представляют как содержание данных изданий, так и знаки владения: испещрившие листы томов старинные библиотечные шифры, штампы, надписи, цифровые и буквенные, которые отмечали путь книги по разным собраниям и коллекциям. В данной статье рассматриваются книги с означенными печатями, хранящиеся в отделе «Литературы мира» НБРМ, где удалось выявить сорок томов: почти все они на немецком языке, и лишь одна на французском. Возможно, таковые есть в и других отделах библиотеки. Отчетливо понимая, что перед нами лишь малая часть библиотеки Тарчинской, мы задаем себе вопрос - что это было за учреждение?

О частной коммерческой библиотеке В. В. Тарчинской (Одесса) известно крайне мало. В Интернете мы увидели рекламную листовку «Абонемент на посещение библиотеки», напечатанную в одесской типографии Метт.¹ Указывается точный адрес - улица Елисаветинская 19, кв. 6, вход со двора направо, 2 этаж, дается характеристика собрания новых книг и журналов в рамках коммерческого учреждения, условия предлагаемого платного абонемента и правила пользования книгами, которые должны были знать потенциальные читатели. Других сведений о библиотеке и её владелице в доступной нам специальной литературе и в интернете нами не обнаружено...

Рассматриваемые издания из коллекции НБРМ содержат типовые овалы печати: одна на польском языке, «Biblioteka W. Tarczyńskiej», две на русском - «Библиотека В.В. Тарчинской» (большинство изданий проштемпелевано именно так) и «Библиотека В.В. Тарчинской» (вариант, возникший после реформы русской орфографии 1918 года, присутствует лишь единожды).

Визуальный анализ дал нам следующее – в оттиск штампа на книгах вписывались приданные им трехзначные (реже – четырехзначные) порядковые номера библиотеки Тарчинской. Они же были напечатаны типографским способом на бумажные наклейки, украшавшие корешки книжных томов, и в настоящее время мы можем их лицезреть, как и столетие назад.

Поговорим сначала о содержательной стороне изданий. Все сорок книг – произведения художественной литературы, изданные на немецком языке в конце 19-го - начале 20-го века. И можно сказать, что визитной карточкой данной субколлекции является серия «Классические издания Мейера» – ровно половина, 20 томов, принадлежат к ней.

„Meyers Klassiker-Ausgaben” – серия произведений классиков, в основном немецкоязычных, издавалась Библиографическим институтом в Лейпциге и Вене. Проект восходит к более ранним начинаниям основателя издательства Йозефа Мейера, к «Грошен-библиотеке немецких классиков Мейера для всех сословий» (девизом которой было – «образование делает вас свободным») и народным книгам Мейера, откуда были взяты отдельные тома. Целью серии книг было сделать доступными (в репрезентативных изданиях) произведения наиболее важных авторов современной немецкой литературы, с частными дополнениями из литератур других европейских стран. Сборники включали классический свод работ соответствующего автора. Текстовое исполнение соответствовало стандартам академического издания. Все тома содержали пояснения и обширные био-

графические введения, напечатанные мелким шрифтом. В основном публиковалась лирическая и драматическая поэзия периода с 1750 по 1850 годы. Включались только авторы, считавшиеся «классиками» к концу 19-го века. Однако до конца 1930-х годов продолжали выходить многочисленные переиздания. Отдельные издания несколько раз заменялись или дополнялись новыми публикациями. Издания, посвященные Иоганну Вольфгангу Гёте, потребовали размаха исследований и особых редакционных усилий; они занимают выдающееся положение в данной серии. Большое издание Гейне под редакцией Эрнста Эльстера имело решающее значение для своего времени. Десятитомное издание произведений Шекспира также предлагалось подписчикам этой серии. Тома были выполнены в типографически изящном дизайне и технически изощренным способом. Наиболее распространенным и наиболее известным сегодня является дизайн обложки из коричневого холста с красивым цветным орнаментом в стиле модерн с золотым тиснением на корешке и передней обложке, в изысканный узор которого вплетен инициал имени автора. Присутствуют узорчатые, цветные форзацы и цветная мраморная огранка. Впрочем, были и экземпляры с полукожаным переплетом и (примерно после 1918 года в связи с экономическими сложностями, вызванными Первой мировой войной) в более простом варианте.^{2,3,4} Отличительной чертой этой серии также являются гравированные портреты писателей исключительно высокого качества.

В числе наших томов из серии «Классики Мейера», отмеченных печатью «Библиотеки В.В. Тарчинской», мы видим труды выдающихся авторов немецкой литературы – это Г.А. Бюргер, Ад. фон Шамиссо, Ф. Грильпарцер, Ф.К. Геббель, И.Г. Гердер, Э.Т.А. Гоффман, Г. фон Клейст, О. Людвиг, Л. Тик, К.Л. Виланд и другие. В данной подборке присутствуют книги немецких и европейских писателей (И.В. Гёте, Г. Гауптман, Г.Э. Лессинг, Т. Манн, А. Шницлер, Г. Зудерман

и т.п.), напечатанные и другими издательствами Германии начала 20-го века. Но не только эти книги чрезвычайно примечательны и по-своему информативны.

Сведения о книгах из фонда «Biblioteca municipală No.1» также крайне скудны. Из подробной информации, предоставленной нам одесскими коллегами из отдела краеведения «Одессика» Одесской национальной научной библиотеки, следует, что Biblioteca municipală No.1 действительно существовала в этом городе в период 1941-1944 гг., и что «оттиски печати прямоугольной формы, «2-га Міска Бібліотека» и «Biblioteca municipală No.1» принадлежат районной библиотеке № 2, которая работала во время оккупации по адресу: ул. Градоначальницкая, 9 и на книгах которой сохранились вышеуказанные оттиски печати».⁵ Полученная справка далее указывает, что данная районная (2-га Міска) библиотека была первой в списке районных библиотек, действовавших (без указания номеров библиотек) в Одессе периода военного времени 1941-1944 годов^{6,7,8,9}. Исходя из этого, можно сделать вывод, что «2-га Міска Бібліотека», поглотившая книги частной коммерческой библиотеки Тарчинской, была во время Второй мировой войны переименована в «Biblioteca municipală No.1», о чем свидетельствуют и соответствующие штампы на наших экземплярах. Характерно, что на наших книгах в большинстве случаев мы встречаем только две печати – «Библиотека В.В. Тарчинской» и «Biblioteca municipală No.1», проставленные последовательно. А штамп «2-га Міска Бібліотека» на них почти не встречается. Косвенно это обстоятельство наводит нас на мысль, что данные немецкие книги просто хранились в каком-то резервном фонде, а во время войны они из пассива перешли в актив, вошли в более активное обращение, чему есть убедительные свидетельства.

Это сохранившиеся среди страниц, а иногда и в «кармашках» книг формулы, написанные в начале 40-х годов про-

шлого века, а в них занесены читательские номера и некоторые фамилии... На формулярах (и иногда и на первом форзаце книги, который, видимо, использовался для быстрой записи выдачи - как формуляр) вверху указан 1944 год, и ниже вписывались день и месяц выдачи конкретному читателю. В верхней части формуляра значился акроним русскими буквами «Н.Б.» (иногда, «Б.Н.») и надписывался пятизначный номер – абсолютно тот же, что содержался в оттиске штампа «Biblioteca municipală No.1». Можно предположить, что указанные книги входили в такое специальное образование, как «немецкая библиотека» (Н.Б.) при данной библиотеке. В этом отделении имелся абонемент, выдача книг на дом. Книги обрели новую жизнь и активное существование. В этом убеждают фамилии местных жителей – пользователей библиотеки и/или их читательские трехзначные номера, записанные в формуляры. На немецком языке вписаны фамилии “Suranow”, “Suranowa”, “Teraspolskaja”, “Sitchewaja”, «Odesskaja». Подробнее эти сведения можно увидеть в приложении к данной статье, а пока акцентируем внимание на самых спрашиваемых изданиях военного времени, согласно формулярам книговыдачи.

Это пять книг писательницы Фелиситас Розе, под общим названием «Провинциальная девушка» (у каждого тома/выпуска было свое название), выходивших в серии «Юмористическая библиотека» берлинского издательства Рихарда Бонга. Этот автор - абсолютный рекордсмен, по 3-7 читательских записей в формуляре и на форзаце. Среди запрошенных изданий мы видим и «Сказки» великого Гофмана, с двумя читательскими записями.

О чем нам может поведать «спрашиваемость» юмористических романов и сказочника Гофмана? Что в обстановке войны книги, яркие впечатления, фантазийные веселые отвлечения были нужны людям как воздух: их читали, к ним обращались.

На книгах имеется немецкий акро-

ним AbS – *Abonement Saal*. В конце почти каждой книги, на последней печатной странице, тем же идентичным ажурным почерком и тем же пером выведен некий пятизначный порядковый номер, стоящей перед ним буквой «h» - «heft», что значит номер, книжка, экземпляр, буква «h» иногда на 17 стр. заменялась на «и» - инвентарь. Немецкие пометки говорят нам об учете... Видимо, какой-то библиотечный учет в военное время. Есть на нескольких экземплярах и некие полочные шифры с указанием формата «VI» (на титульном листе), инвентарные номера, тоже пятизначные (в конце томов), и оценка книг (стоимость томов и переплета), которые скорее всего представлялись одесской библиотекой в 20-е – 30-е годы. Эти сведения интересны и по-своему важны.

И самое главное. Мы ничего бы не знали о пользовании этими книгами, если бы не чудо, которое по достоинству могут оценить только библиотечные специалисты, а именно то, что такие старые формуляры сохранились до наших дней. Это говорит об уважительном отношении к каждому фрагменту книжной информации со стороны коллег-библиотекарей, что очень дорого и важно. И, не в последнюю очередь, наличие старых формуляров в «кармашках» книг сообщает нам, что книги долго были не в активной циркуляции, а хранились в закрытом фонде. И только в 1990-е годы, после упразднения «спехрана» и других закрытых фондов их вернули в обращение, написали для них новые формуляры (и старые при этом также сохранились).

Что из этого следует? Важно, необходимо и реально изучать истории книг и книжного оборота, на основе хоть проблесков информации. Эти крупинцы – золото. Их коснешься – и они разворачиваются в значительные картины, которые существенно обогащают восприятие доставшегося нам наследия, открывают «белые пятна» прошлого.

Показательно, что при поиске в интернете на «библиотеку Тарчинской», Гугл выбрасывает нам всего только три

описанные книги, входящие в коллекции библиотек. Одна из них находится в Одессе, в Национальной научной библиотеке¹⁰, а две – в Бельцах, в научной библиотеке университета им Алеку Руссо¹¹. Бельцкие коллеги с уважением констатируют, что оба экземпляра были получены ими в более раннее время из Государственной библиотеки МССР

имени Крупской, ориентируясь на печати владения. Книжное коловращение никогда не прекращается. Надеемся и мы, что рассказ о сорока книгах «родом из Одессы» добавит крупицу света в занимательную эпопею «библиотеки В.В. Тарчинской» и углубит процесс познания книжных богатств Национальной библиотеки Республики Молдова.

Библиографические ссылки:

1. ОДЕССА. Абонемент до 1917. Библиотека Тарчинской. Реклама. [citat 11.03.2023]. Disponibil: <https://violity.com/104482005-odessa-abonement-do-1917-biblioteca-tarchinskoj-reklama>
2. HANDSCHEL, Thomas. Carl Joseph Meyer. (citat 11.03.2023) Disponibil: <https://www.thuringen-lese.de/persoennlichkeiten/m/meyer-carl-joseph/carl-joseph-meyer/>
3. MEYERS, Klassiker-Ausgaben. [citat 11.03.2023]. Disponibil: https://de.wikipedia.org/wiki/Meyers_Klassiker-Ausgaben
4. MEYERS Klassiker-Ausgaben. 78 Bände der Reihe. Mischauflage. [citat 11.03.2023]. Disponibil: <https://www.buchfreund.de/de/d/p/76211615/meyers-klassiker-ausgaben-78-baende-der-reihe>
5. ГАОО. Фонд р-2274 опись 1а дело 210 лист 1
6. БИБЛИОТЕКИ // Одеська область: економічно-адресний довідник. Одесса, 1938, сс.170-171.
7. КОНДЕЛЬ, Р.Г. Друга міська бібліотека // Молода гвардія. 1938, 16 лютого, с. 2.
8. БИБЛИОТЕКИ //Одеса: короткий довідник. Одеса, 1947, сс. 171.
9. БИБЛИОТЕКИ // Одесса: краткий справочник. Одесса, 1948, с. 63.
10. РИКУН, І.Е. Видавництво "MATHESES" (1904-1925). Матеріали до історії і каталог книг. Одесса: Міністерство культури і мистецтв України, Одеська державна наукова бібліотека, 2001 (Sursa electronică) [citat 11.03.2023]. Disponibil: http://catalog.odnb.odessa.ua/ONNB_ec/NashiVid/sNaykVidan/29545.pdf
11. CARTE rară în limba franceză din colecțiile Bibliotecii Universității de Stat din Bălți „A. Russo”. Bălți: Biblioteca Științifică a Universității de Stat „A. Russo” din Bălți, 2010. (Sursa electronică. [citat 11.03.2023]. Disponibil: http://tinread.usarb.md:8888/tinread/fulltext/publ_bcii/carte_franceza.pdf

Anexă

Список книг с печатями «Библиотеки В.В. Тарчинской» и «Biblioteca municipală No. 1» в коллекции Literaturile lumii, BNRМ (расположенные в алфавитном порядке авторов):

_____из немецкой литературы_____

1.830Brennglas/B-85IF122410 Brennglas, Ad. **Humor in Berliner Volksleben.** – Berlin: Patria-Verlag, [1910] - На тит. листе: оттически печатей «Библиотека В.В. Тарчинской. № 1340», „Biblioteca municipală No. 1. Nr. 8960”, карандашом «1948», черным пером «h. 15823», *AbS.*

2. 830Bürger/B-96 IF39348 Bürger, G.A. **Bürgers Gedichte.** – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut [1891]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тар-

чинской. № 869», печать „Biblioteca municipală No.1. Nr. 8964”, запись карандашом «1948», пером «h.15060»; „VI-10252”.

3.830Chamisso/C-44IF39337 Chamisso, Ad. von. **Chamissos Werke. 1.Band.** – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut, [ca. 1870]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 870», „Biblioteca municipală No.1 Nr. 8976”, запись карандашом «1948», пером

«h.15033»; „VI/10253”. На посл. стр. черн. чернилами проставлена цена: «15 руб.» [том], «3 руб.» [переплет].

4. 830Geibel/G-33 IF39407 **Emanuel Geibels Gesammelte Werke**. 1. Band. – Stuttgart: Gottaschen Buchhadlung, 1883. На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 947», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9030**”. Запись карандашом «1948», пером «h.14945», *AbS*.

5. 830Geibel/G-33 IF39293 **Emanuel Geibel's Gesammelte Werke**. 6. Band. – Stuttgart: Gottaschen Buchnadlung, 1883. На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 952», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9035**”. Запись карандашом «1948», пером «14950», *AbS*.

6. 830Geibel/G-33 IF39150 **Emanuel Geibel's Gesammelte Werke**. 8. Band. – Stuttgart: Gottaschen Buchnadlung, 1883. На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 954», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9037**”. Запись карандашом «1948», пером «14952», *AbS*.

7. 839Goethe/G-58 IF39316 **Goethes Werke in sechs Bänden**. 2. Band. – Leipzig: Insel-Verlag, 1910. На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 942». Печать „**Biblioteca municipală No 1**” не видна под баркодом. Пером «h.14970», *AbS*. Карандашом „1948”.

8. 830Green/G-78 IF39325 **Green, A. K. Einer meiner Söhne: Roman**. – Stuttgart: Verlag von Robert Lutz, [1901]. На тит. листе: печати „**Biblioteka W. Tarczyńskiej. №143**”, „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9073**”; запись карандашом «1948», пером «h.15260», *AbS*

9. 830(436)Grillparzer/G-83 IF39318 **Grillparzers Werke**. 5. Band. – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1903]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №879». – „**Biblioteca municipală No.1 Nr. 9079**”; карандашом «1948», пером «h. 14932», “*AbS*”. Есть «исторический формуляр»: “Н.Б. 9079 Grillparzers Werke in 5 B. 5-er V. Dramatische Märchen”, без указания книговыдачи в тот период.

10. 830Hauptmann/H-37 IF39241 **Hauptmann, Gerhart. Michael Kramer**.

– Berlin: G.Fischer, Verlag, 1900. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 935», „**Biblioteca municipală No 1. Nr.9091**”, карандашом „1948”, пером «h.15268»; „VI/26632”. Присутствует наклейка в верхнем левом углу первого форзаца : «Переплетная М. Мендель. Нежинская – Дворянская. Д. № 46»

11. 830Hebbel/H-44 IF39155 **Hebbels Werke 2. Band**. – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut, [1899/1900]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 881», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9094**”, запись карандашом «1948», пером—«h. 14994», „VI-10260”. Есть «исторический» формуляр: «Н.Б. 9094. Hebbels Werke 2r V. Trauerspiel und Tragödie.»; согласно ему, книга не выдавалась.

12. 830Hebbel/H-44 IF119098 **Hebbels Werke 4. Band**. – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut, [1899/1900]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 883», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 9096**”, запись карандашом «1948», пером «h. 14996», “VI-10260”.

13. 830Herder/H-57 IF39143 **Herders Werke. 3. Band**. – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut [1903]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 886», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 10041**”, запись карандашом «1948», пером «h14995», *AbS*.

14. 830Hoffmann/H-73 IF39159 **Hoffmanns Werke**. – Leipzig und Wien: Bibliografisches Institut, [1896]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 889», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 10272**”, «2-га Міська Бібліотека». Сохранился «исторический» формуляр: «Н.Б. 10272 Е.Т.А. Hoffmann. Werke. 1^{er} V. „Märchen”, с книговыдачей читателей: «12/VII Суранова», «9/XI – Moisse”.

15. 830Hoef/H72 IF39160 **Hoef, Bernhard. Befreite Seelen: Novellen**. – Dresden und Leipzig, Verlag von Heinrich

Minden, [1906]. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 955», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 10271**”, запись карандашом «1948», пером «h.15771», *AbS*. На последнем форзаце карандашом записан адрес некоего Родионова.

16. 830Kleist/H-53 IF39125 **H. v. Kleists Werke. 3. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1905]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 896», „**Biblioteca municipală No. 1. Nr. 13296**», «2-га Міська Бібліотека»; запись карандашом „1848”, пером «h.14990», *AbS*.

17. 830Kleist/H-53 IF39117 **H. v. Kleists Werke. 5. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1905]. “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 898», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 10298**”, запись карандашом „1848”, пером «h.14999», *AbS*.

18. 830Körner/K-75 IF39244 **Körners Werke. 1. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1893]. - “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 892», „**Biblioteca municipală No 1. Nr. 10303**», запись карандашом „1848”.

19. 830Lessing/L-59 IF39480 **Lessing, G. E. Minna von Barnheim.** – Leipzig: Verlag Reclam jun., s.a. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № » без номера, „**Biblioteca municipală No 1**” (номер заклеен баркодом, не определяется), запись карандашом «1948». В конце книги – детским почерком выставлена цена, 12 l 8 b, и вписано имя – «Ionela».

20. 830 Lessing/L-59 IF 39304 **Lessing, G. E. Miss Sara Sampson.** – Leipzig: Reclam jun., s.a. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № » без номера, „**Biblioteca municipală No 1. Nr 10685**” (заклеена баркодом), карандашом «1948», пером «h15312», “VI- 26818”.

21. 830 Ludwig/L-96 IF39273 **Ludwigs Werke. 2. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, s.a. - “Meyers

Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden”. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 900», „**Biblioteca municipală No. 1 Nr 10614**”, карандашом «1948», пером «h.15005», *AbS*.

22. 830Mann/M-25 IF119097 **Mann, Thomas. Tristan: Sechs Novellen.** – Berlin: G. Fischer, Verlag, 1906. - На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской. № 535», „**Biblioteca municipală No 1. Nr 10286**”, карандашом «1948», пером «h.15323», *AbS*.

23. 830Ohorn/O-37 IF39388 **Ohorn, Anton. Im Zwielficht: Novellen (Fünfte Folge).** – Leipzig: Verlag von Robert Baum, s.a. – На тит. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №191», «2-га Міська бібліотека №23561 Одеса. Вул. Перекопської Перемоги», запись карандашом «1948». На первом форзаце и 1 стр. печать на польском „**Biblioteka W. Tarczyńskiej**”.

24. 830Presber/P-91 IF39220 **Presber, Rudolf. Die sieben törichten Jungfrauen.** – Berlin: Concordia Deutsche Verlags-Anstalt, [1920]. - На первом форзаце печать “**Biblioteka W. Tarczyńskiej № 106**”, на титульном листе - печать „**Biblioteca municipală No.1. Nr.13069**”, запись карандашом «1948», пером «h. 15365», *AbS*.

25. 830Rose/R-79 IF39077 **Rose, Felicitas. Provinzmädel. Bd.III: Kerlchen wird vernünftig.** – Berlin: Verlag von Richard Bong, [1904]. (Humoristische Bibliothek). – На первом форзаце печать „**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.156**”. На титульном листе печать „**Biblioteca municipală No. 1 Nr13314**”, карандашом «1948», h.14954, *AbS*. На 17 стр. немецкий номер повторяется под буквой «И» (сокращенно, инвентарь) 14954. Внутри книги печать «2-га Міська Бібліотека». - Сохранился формуляр о книговыдаче в 1944 году. На нем: «Б.Н. 13314 Rose, Felicitas. Provinzmädel. 3-er Bd.» 1944: 8/III – “Suranowa”, далее, в столбик, разными чернилами: 22/IX – 93, 24/IX – 96, 27/? – 599, 10/VIII – 1096, 16/IX – 970, 25/V – 512. (Б.Н. ~ Библиотека немецкая)

26. 830Rose/R-79 IF39078 **Rose, Felicitas. Provinzmädel. Bd.IV: Kerlchen**

als Erzieher.- Berlin: Verlag von Richard Bong, [1904]. (Humoristische Bibliothek). - На первом форзаце печать „**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.157**”, на титульном листе печати - „**Biblioteca municipală No. 1 Nr 13315**”, «2-га Міська Бібліотека», запись карандашом «1948», пером «h.14955», *AbS.* - На первом форзаце записи карандашом фамилий читателей: «Teraspolskaja», «Sitchewaja». Записи выдачи книги там же, пером, абонентам: 28/V – 742 и 21/VIII-512.

27. 830Rose/R-79 IF39089 **Rose, Felicitas. Provinzmädel. Bd.VII: Liebesgeschichten.**- Berlin: Verlag von Richard Bong, [1904]. (Humoristische Bibliothek). - На первом форзаце печать «**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.160**», на титул. стр. - „**Biblioteca municipală No. 1 Nr13318**”, запись пером «h.14958», *AbS.* -- На первом форзаце книги - записи выдачи абонентам под номерами: 9/VI – 512 и 25/VI-497. «Исторический» формуляр, на нем: «Б.Н. 13318 Rose, Felicitas. Provinzmädel. 7-er Bd. - 1944» и выдачи книги: 17/III «Суранова», 4/X – 96, 9/VI – 512, 25/VI-497.

28. 830Rose/R-79 IF39265 **Rose, Felicitas. Provinzmädel. Bd.VIII: Kerlchens Flitterwochen.**- Berlin: Verlag von Richard Bong, [1904]. (Humoristische Bibliothek). - На первом форзаце печать «**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.161**»- На титул. стр. - „**Biblioteca municipală No 1 Nr 13319**”, h.14959, *AbS.* -- На первом форзаце записи выдачи книги абонентам под номерами: 13/III – 512 и 11/VII-497. Сохранился, используется и сейчас «исторический» формуляр книги, на нем: «Б.Н. 13319». Выдача книги 4 раза в 1944 году, первый, 18/III «Suranow», потом 4/X – 96, 13/VI – 512, 11/VII-497. Рядом с номерами нечеткая запись фиол. чернилами - “Odesskaia”.

29. 830Rose/R-79 IF39079 **Rose, Felicitas. Provinzmädel. Bd.IX: Kerlchens Mutterglück.**- Berlin: Verlag von Richard Bong, [1904]. (Humoristische Bibliothek). - На первом форзаце печать «**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.162**». - На титул. листе печать „**Biblioteca municipală No 1 Nr13320**”, карандашом «1948», пером

«h.14960», *AbS.* На первом форзаце слева вверху, пером - записи выдачи книги абонентам под номерами: 21/VII – 512, 27/VII-512, 2/IX-497.

30. 830(436)Schnitzler/S-35 IF39297 **Schnitzler, Arthur. Die Frau des Weisen: Novelletten.** – Berlin: G.Fischer, Verlag, 1906. - На титул. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №» (без номера), „**Biblioteca municipală No 1 Nr13328**”, карандашом «1948», пером «15802», *AbS.* На первом форзаце слева вверху - записи выдачи книги абонентам под номерами: 15/X -512; 21/VI -290. На этом экземпляре, с.111, была опробована иная печать на русском языке «Библиотека В.В. Тарчинской» (овал чуть больше по размеру и нет №_).

31. 830Sudermann/S-91 IF64610 **Sudermann, Hermann. Die Lobgesänge des Claudian: Drama in 5 Aufzügen.** – Stuttgart und Berlin, J.G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger, 1914. – На титул. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №918», „**Biblioteca municipală No 1**” (заклеена баркодом, номер не читается), карандашом «1948», пером «h. 15267», *AbS.*

32. 830Sudermann/S-91 IF122402 **Sudermann, Hermann. Rosen: 4 Einacter.** – Stuttgart und Berlin, J.G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger, 1907. - На титул. листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №921», „**Biblioteca municipală No 1 Nr13367**”, карандашом «1948», пером «h. 15065», *AbS.* Есть «исторический» формуляр: «Б.Н. 13367 H.Sudermann. Rosen: Vier Einacter” – на тот период записей о книговыдаче нет. На титульном листе есть автограф крупно, черным пером - “Augusta Schwartz”.

33. 830Sudermann/S-91 IF 39607 **Sudermann, Hermann. Strandfinder.** – Stuttgart und Berlin, J.G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger, 1910. - На 1 стр: печать «Библиотека В.В. Тарчинской №797», на титул. листе: печать „**Biblioteca municipală No 1 Nr10636**”, карандашом «1948», пером *AbS.*

34. 830Tieck/T-54 IF39458 **Tiecks Werke.**- Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1892]. - “Meyers Klassiker-

Ausgaben in 150 Bänden” – На титульном листе: печати «Библиотека В.В. Тарчинской №907» (заклеена баркодом), „**Biblioteca municipală No. 1 Nr13378**”, карандашом «1948» пером «h. 15022», „VI-10278”.

35. 830Wieland/W-66 IF39395 **Wielands Werke. 1. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1900]. – “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” – На титульном листе печати: «Библиотека В.В. Тарчинской №910», „**Biblioteca municipală No 1 Nr13405**”, карандашом «1948», пером «Инв 15007», „Б VI-10281”, порядковый «55088» в конце книги.

36. 830Wieland/W-66 IF39402 **Wielands Werke. 2. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1900]. – “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” – На титульном листе печати: «Библиотека В.В. Тарчинской №911», „**Biblioteca municipală No 1 Nr13406**”, карандашом «1948», пером «h15008», „VI-10281”, порядковый «55207» в конце книги.

37. 830Wieland/W-66 IF39528 **Wielands Werke. 3. Band.** – Leipzig und Wien: Bibliographisches Institut, [1900]. – “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” – На титульном листе печати: «Библиотека В.В. Тарчинской №912», „**Biblioteca municipală No. 1 Nr13407**”, карандашом «1948», пером «h15009».

___ из французской литературы ___

38. 840 Belot/B-41 IF39144 **Adolphe Belot et Jules Dautin. Le Parricide.** – Paris: Librairie Marpon et Flammarion, s.a. – На тит. листе печать «Библиотека В.В. Тарчинской №623», „**Biblioteca municipală No 1 Nr 12516**” (повторяется на стр. 17), крупно карандашом «1948», ажурно пером «h 13311», *AbS*.

___ из английской литературы ___

39. 820Shak=30/S-53 IF39424 **Shakespeare's dramatische Werke. 1. & 2. Band.** – Berlin: Verlag von Georg Reimer, 1871. – На 1 стр. печать: „**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.27**”. На титульном листе печать „**Biblioteca municipală No.1**

Nr13341” (повторяется на титул. листе второго тома, переплетенного в данном экз. с первым). На титул. листе крупно карандашом «1948», ажурно пером «h 14975».

40. 820Shak=30/S-53 IF39425 **Shakespeare's dramatische Werke. 7. & 8. Band.** – Berlin: Verlag von Georg Reimer, 1872. – На 1 стр. печать: „**Biblioteka W. Tarczyńskiej. N.30**”. На титульном листе печать „**Biblioteca municipală No.1 Nr13344**” (повторяется на тит. листе следующего сдвоенного тома); крупно карандашом «1948», ажурно пером «h 14978», *Abs*.

___ Очень близко прилегают к ним: есть печать „**Biblioteca municipală**” и надпись на формуляре **Б.Н.**, но нет печати „**Biblioteka W. Tarczyńskiej.**” ___

41. 820Shak=30/S-53 IF39420 **Shakespeare's dramatische Werke. 4. Band.** – Leipzig & Wien: Bibliographisches Institut, [1897–1899]. – “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” – На титульном листе печать „**Biblioteca municipală No.1 Nr13335**”, там же «полочный номер» одесской библиотеки: «Б VI/ -33211» и, на посл. стр. порядковый, «55047». На титуле крупно карандашом «1948». На первом форзаце автограф карандашом: «Э.Боссерт».

42. 820Shak=30/S-53 IF39423 **Shakespeare's dramatische Werke. 5. Band.** – Leipzig & Wien: Bibliographisches Institut, [1897–1899]. – “Meyers Klassiker-Ausgaben in 150 Bänden” – На тит. листе печать: „**Biblioteca municipală No.1 Nr13336**”, «полочный номер» одесской библиотеки «Б VI/ -25482», а на посл. стр. порядковый «55327», там же цена книги и переплета в рублях «15 р., 3 р.». На титуле крупно карандашом «1948». В «кармашке» книги сохранился «исторический» формуляр: «Б.Н. 13336 Shakespeare W. Dramatische Werke 5-er Band.», без отметок о выдаче на тот период. На первом форзаце автограф карандашом: «Bossert».



Библиотека В. В. ТАРЧИНСКОЙ
 Одесса, Елисаветинская 19, кв. 6,
 входъ со двора на право 2-й этажъ.

Условія абонемента.

Разрядъ	Кол. книгъ	1 мѣсяцъ	3 мѣсяца	6 мѣсяцевъ	12 мѣщ.	Залогъ
I	1.	45 к.	1 р. 10	2 р. —	4 р. —	2 р.
II	2.	70 к.	1 р. 95	3 р. 60	7 р. —	3 р.
III	3.	95 к.	2 р. 70	5 р. 10	9 р. 50	5 р.
IV	4.	1 р. 20	3 р. 45	6 р. 60	12 р. 50	6 р.

АБОНЕМЕНТЪ
 на новыя книги и журналы въ теченіе трехъ мѣсяцевъ
 по выходѣ ихъ.

УСЛОВІЯ	1 мѣс.	3 мѣс.	6 мѣс.	12 мѣс.
Одинъ журналъ или новая книга	70 к.	1 р. 95 к.	3 р. 60 к.	7 руб.

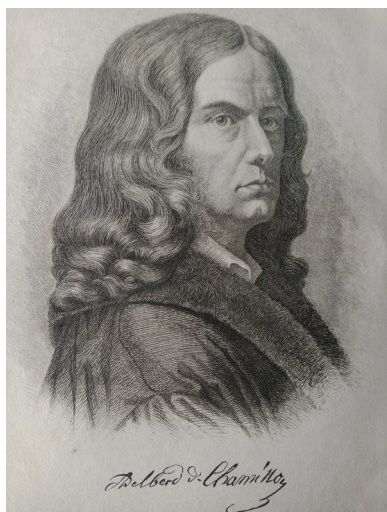
Правила пользованія книгами.

1. Читатели обязуются пользоваться книгами со всевозможной осторожностью и бережливостью, не вырывать изъ нихъ листовъ и рисунковъ, не портить переплетовъ, не писать на поляхъ, не загибать листовъ. За потерю книгъ взыскивается стоимость ихъ съ переплетомъ.
2. Новые книги и журналы выдаются срокомъ на 5 дней, книги и старые журналы на 15 дней.
3. За удержаніе книги свыше обозначеннаго въ § 1. срока взыскиваются штрафы; за каждый просроченный день новаго журнала 5 коп., а за старый журналъ и книгу 2 коп.
4. Обиѣмъ книгъ производится не болѣе одного раза въ день.
5. За дубликатъ абонемента взыскивается 5 коп.
6. За полку книгъ взыскивается 5 коп.

Из книг «Библиотеки В.В. Тарчинской». Абонемент

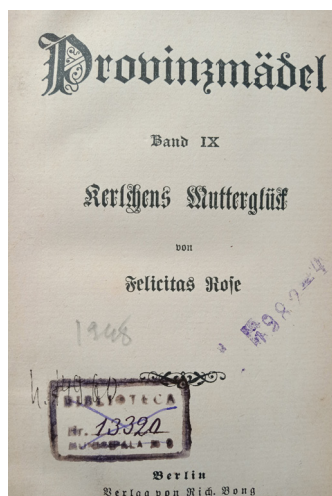


Оттиски печатей «Библиотеки В.В. Тарчинской» на польском и русском языках



«Классические издания Мейера», портреты писателей

BIBLIOTEKA № 156 W. TARZYŃSKIEJ	
С. Н.	Rose, Felicitas
13314	3 ² . B.
„Provinzmädel“	
1944	
8/III	Kerldien
22/12/44	
34/1/45	
10/1/45	1096
16/7/45	972
25/1/46	512



Книги с печатями «Biblioteca municipală No. 1» и формулярами с указанием книговыдачи в 1944 г.